

Списък на публикациите

Научноизследователска дейност (след доцентурата)

1 Публикации

Статии в специализирана научна периодика (11)

- 1 Шопов, Т., 2011, Ранното езиково учене в българските предучилища, София: Предучилищно възпитание 9, 58-63, ISSN 0204-70004.
 - 2 Шопов, Т., 2009, Анализът на междуезиковото разбиране, София: Български език и литература 4, Електронно списание LiterNet, 05.11.2009, № 11 (120), <http://litenet.bg/publish25/t-shopov/analyzyt.htm>.
 - 3 Shopov, T. et al., 2012, Quality procedures in ENEA, Brussels: ENQA, Occasional papers 18, ENQA website, ISBN 978-952-5539-66-0.
 - 4 Shopov, T., et al., 2009, Current trends in European quality assurance, ENQA, Workshop reports 8, ENQA website, ISBN 978-952-5539-37-0.
 - 5 Шопов, Т., и др., 2006, Анализ на състоянието на подготовката на учители по чужд език в България и препоръки за модернизация. В: Подготовката на учители и социални педагози в навечерието на европейската интеграция: четвърта есенна научна конференция на ФНПП, Китев 18-22 септември. – София: Веста Словена – ЖГ, 2006, с.113-119.
 - 6 Шопов, Т., и др., 2007, Болонският процес и езиковото обучение във висшето образование. В: Приемственост и перспективи в развитието на педагогическата теория и практика. 125 години предучилищно образование в България: пета есенна научна конференция на ФНПП Китев 05 – 08 септември. – София: Веста Словена – ЖГ, 2007, с.128-132.
 - 7 Шопов, Т., и др., 2007, Аспекти на дистанционното езиково обучение. В: Преподаване, учене и качество във висшето образование – 2007. Съвременни измерения в дистанционното обучение: трета международна научно-практическа конференция на МВБУ, Плевен 15-16 юни. – София: МВБУ, 2007, с.251-257.
 - 8 Шопов, Т., и др., 2011, Европейската политика за многоезичие – от Малуф до Европа 2020. В: Преподаване, учене и качество във висшето образование – 2011. Висшето образование в България и стратегия „Европа 2020“: Осма международна научно-практическа конференция на МВБУ, София 17-18 юни. – София: МВБУ, 2011, с.362-367.
 - 9 Shopov, T. et al. (2010). Empathy Quotient (EQ) – Bulgarian. (online). Autism Research Centre based at the University of Cambridge in the UK. http://www.autismresearchcentre.com/arc_tests
 - 10 Шопов, Т., 2008, Анализ на междуезиковото разбиране, в сп. Чуждоезиково обучение 5, 2008, с. 10-21.
 - 11 Шопов, Т., 2011, Павлина Стефанова: ръководство за преподавателя, сп. "Чуждоезиково обучение" 3, 58-61.
- Статии в сборници, предговори на книги (26)**
- 1 Шопов, Т. и М. Пенчева, 2008, Проектът *I Wonder* – нов езиков учебник за деца, в Шопов, Малинова и Вълканова 2008. ISBN ISBN 978-954-07-2794-3.
 - 2 Shopov, T., 2010, The pursuit of Intercomprehension, in Doyé and Meissner 2010, Lernerautonomie durch Intercomprehension, ISBN 978-3-8233-6548-8; 0175-7776.

- 3 Shopov, T., 2007, *Syllabus design for multilingual competence*, in F. Capucho et al. (Eds.), *Dialogos em intercompreensao*, Lisboa: Universidade Catolica Editora, ISBN 978-972-54-0177-4.
- 4 Шопов, Т., 2008, *Английски чрез действия*, в Т. Шопов и др. (съст.), 2008, *Университетски курс по ранно езиково обучение*, София: УИ „Св. Климент Охридски“, ISBN 978-954-07-2794-3.
- 5 Shopov, T., 2003, *Languages for Life*, co-author and editor, conference proceedings CD, Canakkale Onsekiz Mart University, ISBN 973-8100-37-8.
- 6 Shopov, T., 2001, *Educational Paradigm Shift*, paper in English, 10 pages, Second International ELT Research Conference, Canakkale: Proceedings, ISBN 975-8100-20-3.
- 7 Shopov, T., *Tradition and Innovation in Language Syllabus Design*, co-author, paper in English, 15 pages, in *Bulgarian Journal of Korean Studies 1*, Sofia, 1998, ISBN 954-07-1273-4.
- 8 Shopov, T., *The Malmberg Cornerstones in Sofia and Plovdiv*, paper in English, Proceedings of the 2nd Colloquy of ECML, Council of Europe Publishing, 1998, ISBN 92-871-3800-1.
- 9 Shopov, T., *A knowledge strategy for acquisition of lexicon*, paper in English, 8 pages, *Lernerlexicographie und Wortschatzerwerb im Fremdsprachenunterricht*, Wien: Edition Praesens, 2002, ISBN 3-7069-0166-8, ISSN 1681-6439.
- 10 Шопов, Т. и др., *Европейската езикова политика*, София: Издателство на МВБУ, 2011, ISBN 078-954-9432-43-5.
- 11 Шопов, Т., 2002, *The Four Cornerstones of 'Making It'*, paper in English, 12 pages, First International Troja-Canakkale Language Teaching Symposium, Canakkale: Proceedings.
- 12 Shopov, T. 2007, *Attitude in Intercomprehension*, in 22. Kongress für Fremdsprachendidaktik, DGFF-Kongress 2007, Herausgeber: Marcus Bär.
- 13 Shopov, T., 2006, "Building Bridges", Viscu: Catholic University of Portugal, ISBN
- 14 Shopov, T., 2000, *The Lac2000 Project* в "Краят на хилядолетието", София: УИ "Св. Климент Охридски".
- 15 Проектът *I Wonder*, в "Проблеми на ранното чуждоезиково обучение" - 2 том, Велико Търново: Фабер, ISBN 954-775-329-0, 2004.
- 16 "Проблеми на ранното чуждоезиково обучение" - 4 том, Велико Търново: Фабер, ISBN 10:954-775-692-3; 13:978-954-775-692-2, 2007.
- 17 "Многоезичие и езиково образование", Международна конференция, Ботевград, МВБУ, ISBN: 954-9432-02-5, 2004.
- 18 "Алтернативно оценяване на постиженията чрез педагогическо портфолио", Съвременното обучение по икономика и мениджмънт, Ботевград, МВБУ, ISBN: 954-9432-05-X, 2005.
- 19 "Обучение на учители по езичи и учене през целия живот", Конкурентни стратегии във висшето образование, в съавторство, 9 стр., Ботевград, МВБУ, ISBN-13: 978-954-9432-16-9, 2006.
- 20 "Първата новоезикова методика у нас", предговор на "Обучението по френски език", Христо Увалшев, 1914, София: Университетско издателство, ISBN 954-07-2252-7, 2005.
- 21 "За езика и стила на нормативните актове", в съавторство, 9 стр., в «За човека и езика», София: Университетско издателство «Св. Климент Охридски», 2007, ISBN 978-954-07-2534-5.
- 22 "On Multilingualism", Spaces, Gaps, Borders, Volume 2, Sofia: St. Kliment Ohridski Press, ISBN 954-07-2251-9, 2005.

23 Köksal, Dinçay, Shopov, Todor and Pencheva, Maya (2002). "The Direct Impact of Indirect Learning Strategies on Direct Learning Strategies." Paper presented at the First International Troy-Çanakkale Foreign Language Teaching and School Development Symposium, 22-25 June 2002, Çanakkale, Turkey

24 Shopov, T., 2005, *Multilingualism, Plurilingualism and Language Education*, in Martins, A., "Building Bridges", Lisboa: Universidade Catolica Portuguesa, ISBN 972-88772-0-8.

25 Шопов, Т., Д. Хрусанов, 2011, За необходимостта от юридически точен превод. във В. Стефанов (съст.), *Общество, закон, смисъл*. София: УИ "Св. Климент Охридски".

26 Шопов, Т., 2005, За междуезиковото разбиране, в "10 години специалност корнетика". София: ЕХМ, ISBN 954-91523-2-4д

Монографии (9)

1 Шопов, Т., Х. Клайн и Т. Стерман, 2008, *ЕуроКом, Седемте сита*, Aachen: Shaker Verlag. ISBN 978-3-8322-7122-0; 1439-7005.

2 Шопов, Т., 2011, *Говорят на други езици. Увод в педагогическата социолингвистика*, София: УИ „Св. Климент Охридски“. ISBN 978-954-07-3255-8.

3 Шопов, Т., 2012, *И даде човекът имена. Увод в педагогическата психолингвистика*, София: УИ „Св. Климент Охридски“. ISBN 978-954-07-3308-1.

4 Шопов, Т., 1998, *Вторият език*, София: УИ „Св. Климент Охридски“. ISBN 954-07-1268-8.

5 Shopov, T. et al, *Whole Language, Whole Person*, co-author, monograph in English, 100 pages, Viseu: Passagem Editores, 2001, ISBN 972-98770-0-9.

5 Shopov, T., and M. Pencheva, 2003, *Understanding Babel*, Sofia: St Kliment Ohridski Press. ISBN 954-07-1778-7.

6 Shopov, T. et al., *Exchange to Change. In-service Training Course*, co-author, monograph in English, French, German and Spanish, 234 pages, Viseu: Universidade Catolica Portuguesa, 2003, ISBN 972-96437-5-X.

7 Shopov, T. et al., *Making the Grade*, co-author, monograph in English, 170 pages, Sofia: Excel-M, 2000, ISBN 954-90332-13-8.

8 Shopov, T. et al., *Understanding Literature and Culture*, co-author, monograph in English, 176 pages, Sofia: Excel-M, 2001, ISBN 954-90332-5-2.

9 Shopov, T. et al., "The Pyramid of Higher Education", ISBN 954-91523-1-6, Sofia: EX-M Publishers, 2004.

Учебник за ВУ (2)

1 Шопов, Т. 2008, *Съвременните езици: подходи, планове, процедури*, София: МВБУ, ISBN 978-954-9432-30-5.

2 Шопов, Т., 2002, *Чуждозиковата методика*, София: УИ „Св. Климент Охридски“. University Library № 413, ISBN 954-07-1661-6.

Учебни пособия (5)

1 „Intercom project“, в съавторство, 2010, интерактивен уебсайт, www.intercomprehension.eu

2 „Vozes Intercompreensao“, в съавторство, 2011, документален филм, Universidade de Aveiro, <http://redinter.eu/wcb/>, GALAPRO 135470-LLP-1-2007-1-PT-KA2-KA2MP

3 Shopov, T. et al., *Making It. 1-4*, textbook for upper secondary schools (years 9-12), Sofia: Anubis, 2001-2002, ISBN 954-426-358-6.

- 4 Shopov, T. et al., *I Wonder*, textbook for primary schools, Sofia: Anubis, 2003.
5 Шопов, Т. и др., 2007, Интерактивен учебен материал: EU&I, Paris: Infoborn, ISBN 978-972-99772-1-3.

Превод на книги (17)

- 1 Biolchev, B., 2007, *Varoe's Amazon*, Sofia: Bulgarian Bestseller, ISBN: 978-954-4630-805.
2 Biolchev, B., 2006, *Scar*, Sofia: Bulgarian Bestseller ISBN 10: 954-463-040-6] 13: 978-954-463-040-9.
3 Stefanov, V., 2007, *The lost asses: seven scrolls devoted to animal messianum*, Sofia: Bulgarian Bestseller, ISBN 9544630783, 9789544630782.
4 Ivanova, E., 2009, *Photo Studio Stojanovich*, Sofia: Edward Vick Foundation.
5 "Ashes of Light: Poems" by Ljubomir Levchev, Sofia: Orpheus Press, ISBN 954-8748-51-7, 2005.
6 "John Atanasoff - the Father of the Computer" by Dimitar Shishkov, Sofia: Tangra, ISBN 954-9942-24-4, 2001.
7 "John Atanasoff - Electronic Prometheus" by Blagovest Sendov, Sofia: St. Kliment Ohridski University Press, ISBN 954-07-1806-6, 2003.
8 "The Eternal Katun: Gypsy Stories" by Dimitar Tomov, Sofia: Bulgarian Bestseller, ISBN 954-9308-48-0, 2004.
9 "Quakes of Love: Stories" by Dimitar Tomov, Sofia: Bulgarian Bestseller, ISBN 954-9308-85-5, 2005.
10 "Sweet Nothing" by Boyan Biolchev, Sofia: Anubis, ISBN 954-07-1516-4, 2001.
11 "The Bulgarians - Atlas", Sofia: Tangra, ISBN 954-9942-22-8, 2001.
12 "The Bulgarians", Sofia: Tangra, ISBN 954-9717-14-3, 2000.
13 „Bulgarian Maps - Atlas“, Sofia: Tangra, 2007 (500 pages).
14 "When Dusk Falls" by Ivan Granitski, Sofia: SU, Zaharij Stoyanov, ISBN , 2005.
15 Юнакът и вълшебната сърна: Приказка / Капка Николова, Бианка Панкова ; Худож. Мария Вълчева ; Послед. Пламен Павлов = Strongman and fairy doe : Legend / Прев. Тодор Шопов - София: Тангра ТанНакРа, 2006. - 60 с. : с ил. ; 20X20 см. - (Българите през вековете ; Кн. 5).
16 Author - Stoyan Raichevski; Translator-Todor Shopov
Title is "America and the Bulgarians Up to the Constituent Assembly of 1879", ISBN 9549308111, Publisher: National Museum of Bulgarian Books and Polygraphy National Museum of Bulgarian Books and Polygraphy.
17 Tomov, D., 2008, Translated by Todor Shopov, *Roads: Short Stories*, Sofia: Bulgarian Bestseller, ISBN 9544630910, 9789544630911

Превод на статии (2)

- 1 Соловеев, Дж., 2011, Хокус и Логус въкци, София: Предучилищно възпитание 9, 58-63, ISSN 0204-70004.
2 Таннер, Т. и С. Пирчо, 2011, Моделът на наративния формат, София: Предучилищно възпитание 9, 58-63, ISSN 0204-70004.

Съставителство (3)

- 1 Шопов, Т., Л. Малшнова и В. Вълканова (съставители), 2008, Университетски курс по ранно езиково обучение, София: УИ „Св. Климент Охридски“. ISBN 978-954-07-2794-3.

2 Хрусанов, Д. и Г. Шопов, 2010, Право и език: насоки за писане и редактиране на правни текстове, в съавторство, 2010, София: УИ „Св. Климент Охридски“, ISBN 978-954-0730-028.

3 Shopov, T., 2005, Intercomprehension analysis: a textbook, Sofia: Zachary Stojanov Publishing House and St. Kliment Ohridski Press, ISBN 954-739-588-9.

2 Членство в редколегии

1 Списание „Чуждоезиково обучение“, София, 1995-2012.

2 Списание „La Revue Intercompreensão-REDINTER“, Viseu,

<http://www.redinter.eu/web/revistas/>

3 Електронно списание „Реторика и комуникации“, <http://rhetoric.bg/>

3 Рецензии

1 Докторска дисертация на Фелиянка Стоянова, 2008, ВАК, СНС по педагогика Становище

1 Докторска дисертация на Данут Акташ, 2011, СУ „Св. Климент Охридски“, ФКЦФ

2 Докторска дисертация на Сун Юнгунг, 2012, СУ „Св. Климент Охридски“, ФКЦФ

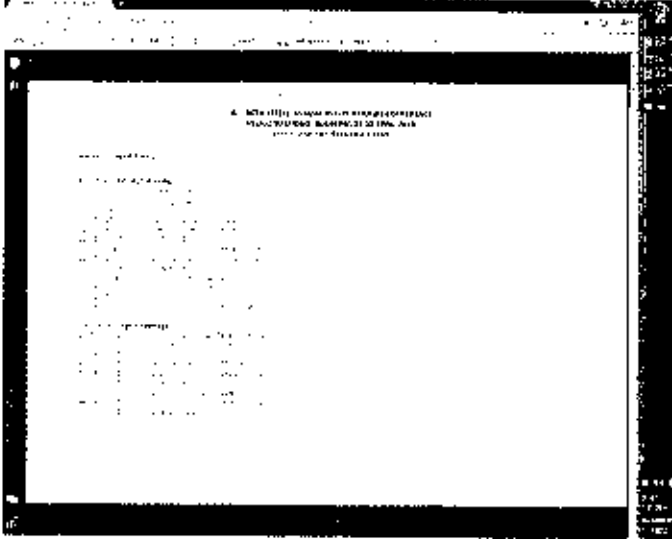
3 Докторска дисертация на Ирина Бабанова, 2012, ЮЗУ „Неофит Рилски“

4 Участия в научни форуми

Пленарен доклад

1 Конференция на BETA-IATFFL, 2010, [http://www.uni-](http://www.uni-yl.bg/pages/3801/uplft/BETA2010%20Conference_Programme%20v150310.pdf)

[yl.bg/pages/3801/uplft/BETA2010%20Conference_Programme%20v150310.pdf](http://www.uni-yl.bg/pages/3801/uplft/BETA2010%20Conference_Programme%20v150310.pdf);



2 "Quality Culture", 2010, London: ENQA,

<http://www.enqa.eu/files/Todor%20Shopov%202010.pdf>.

3 "Experiences in the process of implementing criteria at NEAA", 2010, Vanja Luka: NEAA, <http://www.hei.gov.bg/Aktivnosti/konferencije/radionica/?id=863>.

4 „Бъдещето“, Национална кръгла маса „Подготовка на учители“, 2011, НБУ и Софийски университет.

Секционен доклад

1 Серия от доклади, МВБУ, 2006-2011 г.

Лекции (чуждестранно висше училище)

1 Гост-професор в магистърска програма, Католически университет на Португалия. "Metodologia Ensino das Linguas", 2002 и 2004.

http://redinter.eu/dialintercom/Coloq_Site_EN.swf.

2 Intercomprehension Analysis, Palermo: University of Palermo, 2004

3 „English is not enough: language learning in Europe“, Olomouc: InSTEP, 2004.

Лекция (национално висше училище)

5 Лекция в докторантски семинар в НБУ, 2009, 2010, 2011.

<http://www.nbu.bg/index.php?l=665>

6 Лекции по методика на езиковото образование в Университета на Хелзинки, Факултет по образование, 2000 - 2002.

7 Лекции по методика на езиковото образование в Кралски колеж Лондон, Факултет по образование, 2000.

8 Лекции като гост-поет, Център за изкуства "Грифиз", Кънскрикът, САЩ, 2006.

5 Проекти

4.1 Проекти

Вътрешноуниверситетски проекти

1 Серия от проекти в конференции „Право и език“, ръководени от Д. Хрусанов и Г. Шопов, 2005-2012

2 Генерален координатор на проект за внедряване на Европейска система за трансфер на кредити в Софийския университет, 2002-2004.

3 Генерален координатор на проект: Разработване на Педагогическо портфолио, НИС, Софийски университет, 2003.

4 Генерален координатор на проект: Внедряване на Педагогическо портфолио, НИС, Софийски университет, 2004.

Международни проекти

1 INTERCOM, 2009, <http://www.intercomprehension.eu/>

2 REDINTER, 2012, <http://www.redinter.eu/web/>

3 Exchange to Change, 2001, in-service training course, Lisboa: Grafica Universidade Catolica Portuguesa.

4 EU&I, 2005, <http://www.eu-intercomprehension.eu/>

4.2 Организиране на научни форуми

Международни научни форуми

1 Международна конференция на МВБУ, (настоящият сайт е отворен на 19.03.2012 г.) http://www.ibsdu.com/bg/sections/organizacionen_komitet/197/



Списък на публикациите, представени за участие в конкурса

1. Шопов, Т., 2011, Говорят на други езици. Увод в педагогическата социолингвистика, София: УИ „Св. Климент Охридски“. ISBN 978-954-07-3255-8.
2. Шопов, Т., 2012, И даде човекът имена. Увод в педагогическата психолингвистика, София: УИ „Св. Климент Охридски“. ISBN 978-954-07-3308-1.
3. Шопов, Т., Х. Клайн и Т. Стегман, 2008, ЕуроКом, Седемте сита, Aachen: Shaker Verlag. ISBN 978-3-8322-7122-0; 1439-7005.
4. Shopov, T. and M. Pencheva, *Whole Language, Whole Person*, co-author, monograph in English, 100 pages, Viseu: Passagem Editores, 2001, ISBN 972-98770-0-9. (Частите на книгата са написани, както е посочено в предовора.)
5. Shopov, T., and M. Pencheva, 2003, *Understanding Babel*, Sofia: St Kliment Ohridski Press. ISBN 954-07-1778-7. (Частите на книгата са написани, както е посочено в предовора.)
6. Шопов, Т. 2008, Съвременните езици: подходи, планове, процедури, София: МВБУ, ISBN 978-954-9432-30-5.



Авторска справка за приносния характер на трудовете

Тодор Шопов е представен в сп. „Реторика и комуникации“,
<http://rhetoric.bg/%D1%80%D0%B5%D0%B4%D0%B0%D0%BA%D1%86%D0%B8%D1%8F-%D1%80%D0%B5%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%B8%D0%BA%D0%B0-%D0%B8-%D0%BA%D0%BE%D0%BC%D1%83%D0%BD%D0%B8%D0%BA%D0%B0%D1%86%D0%B8%D0%B8/%D0%B4%D0%BE%D1%86-%D0%B4-%D1%80-%D1%82%D0%BE%D0%B4%D0%BE%D1%80-%D1%88%D0%BE%D0%BF%D0%BE%D0%B2>,
и в „ПР I България“,
<http://pr1bg.com/guest/%D0%B4%D0%B0%D0%B2%D0%B0%D1%89%D0%B8%D1%8F%D1%82-%D0%B8%D0%BC%D0%B5%D0%BD%D0%B0/>.

(В електронната версия на настоящата справка за достъп до даден уебсайт, натиснете клавиш „Ctrl“ и кликнете с мишката върху адреса. Изчакайте зареждането.)

Приносният характер на трудовете може да се търси в 4 измерения:

- Методика на обучението по английски език,
- Анализ на междуезиковото разбиране,
- Лингвистични аспекти на правния език,
- Социолингвистичен и психолингвистичен интерфейс на езиковата методика.

1. Методика на обучението по английски език

Шопов публикува първите у нас монографии („Вторият език“ 1998),
http://www.helikon.bg/books/66/32555_vtorijat-ezik.html, и университетски учебници по методика на английски език („Чуждоезиковата методика“ 2008),
<http://www.paradigma.bg/book/610-chujdoezikovata-metodika>, в които развива комуникативния подход, като го свързва с българската традиция в езиковата методика. Последното се потвърждава от факта, че в 2005 г. с помощта на ръководството на Софийския университет „Св. Климент Охридски“ той прави второто издание на учебника по методика на Христо Увалиев (1915). В предговора на второто издание Шопов обяснява влиянието на Увалиев в развитието на методиката у нас и в чужбина.

В тези публикации Шопов за първи път у нас прилага конструктивистичната образователна идеология в анализа и синтеза на комуникативната езикова методика.

Доказителство за приноса в методиката е поканата към Шопов от Католически университет на Португалия да публикува монографията “Whole language, whole person” в Португалия (1999), <http://www.scribd.com/doc/44220463/Book-1st>. Книгата е написана в съавторство с М. Пенчева. В нея се представя холистичния подход в езиковата методика.

В 2008 г. Шопов публикува университетски учебник по методика „Съвременните езици: подходи, планове, процедури“
http://catalog.libvar.bg/view/show_isbd.pl?id=110234&SC=avtorid&RC=27&SRV=true&LANG=bg&CS=21041&SA=-%D8%BE%EF%EE%B2%2C%20%D2%EE%E4%EE%F0%20%CA%F0%F3%EC%EE%E2. В него авторът представя принципите на съвременната методика като цялостен методически модел, състоящ се от педагогически подходи, планове и процедури. Приносите в приложната методика са в публикуването на много учебници по английски език: първите са още през 1982 г. а последните са учебен комплект “Making it” за гимназиалната степен (9-12 клас), който е понастоящем в

употреба (<http://www.book.store.bg/c/p-pc/rid-4430/knigi-ot-todor-shopov.html>). ("Making it" е написан в съавторство с М. Пенчева.)

Приноси има и в областта на специализираната методика на ранното езиково учене (РЕУ). В 2008 г. Шопов публикува като съставител „Университетски курс по ранно чуждоезиково обучение“ (заедно с Л. Малинова и В. Вълканова). В предговора на книгата Шопов представя съвременното състояние на РЕУ и предлага насоки за създаване на нова ефективна методика. Тази тема се развива в статията „Ранното езиково учене в българските предучилища“ (2011), където е представен „концептуален модел на нова система за ефективно езикоусвояване от деца“ (цит.пр., с. 58). Приносите в приложената методика са в публикуването на първите учебници по английски език за детските градини: English for little children (1992) и "I wonder" (в съавторство с М. Пенчева, 2000).

В 2012 г. Шопов ръководи научноизследователски колектив за разработване на хипертекстова учебна среда за автономно учене на английски език онлайн (доклад на международна конференция на МВБУ). Проектът е продължение на работата върху дистанционното езиково обучение, публикувана в 2007 г.

2. Анализ на междуезиковото разбиране

Анализът на междуезиковото разбиране (AMP) е нова научна област. AMP допълва съвременната методика, като дава възможности за комуникативно езиково учене с повишена ефективност. Шопов е един от водещите европейски изследователи в тази област. Той е член на европейската организация REDINTER, <http://www.redinter.eu/web/>, и на научния съвет на европейското списание „Redinter Intercomprensão“.

В 1997-2007 г. Шопов участва в главните европейски проекти за изследване и развитие по AMP: (a) Exchange to change, (b) EU&I, (v) Intercom. Резултатите са описани в публикацията "The pursuit of intercomprehension in three R&D projects", включена като глава в книгата "Promoting learner autonomy through intercomprehension", издадена в Германия (2010). Шопов е поканен да представи изследването си върху психологически нагласи като фактор в AMP на 22 конгрес на DGFF ("Attitude in Intercomprehension", 2007).

Шопов участва и в международния проект EuroCom, <http://www.eurocomresearch.net/>, който обхваща трите езикови групи в Европа. В 2007 г. той публикува в Германия том 30 от серията на EuroCom: „Следете сита“ върху романската група езици (в съавторство с Х. Клайн и Т. Стегман). Трудът е описан в статията „AMP и Евроком“, <http://liternet.bg/publish25/t-shopov/analizyt.htm> (2009).

В 2003 г. Шопов публикува една от основните монографии по AMP: "Understanding Babel" (<http://www.amazon.com/Understanding-Babel-Essay-Intercomprehending-Analysis/dp/9540717787>, в съавторство с М. Пенчева). В нея е създаден описателен модел на междуезиковото разбиране и се поставят основите за приложното развитие на AMP.

В 2005 г. Шопов публикува сборника "Intercomprehension Analysis" като съставител. <http://www.pensoft.net/product.php?p=8317>. Книгата събира изследванията на водещи експерти по AMP от 9 европейски страни. В предговора към книгата Шопов прави преглед на актуалното състояние на познанието по AMP, <http://kul-lib.narod.ru/bibl.files/chas2010/3/316.pdf>.

3. Липсвистични аспекти на правния език

Шопов е основател на постоянната конференция „Право е език“ в СУ „Св. Климент Охридски“ (заедно с Д. Хрусанов). Приносът в тази област на познание се изразява в изследването на важни проблеми и публикуването в съавторство с Д. Хрусанов на сборник с насоки за писане и редактиране на правни текстове „Право и език“, 2010, <http://shop.pingvinite.bg/?cid=3&pid=38991>.

(В 2011 г. се открива нов курс по учебна дисциплина „Език и право“, СУ „Св. Климент Охридски“, Юридически факултет.)

В ред публикации Шопов изследва въпросите за правния регистър, лингвистичните особености на законите за висшето образование, езика и стила на нормативните актове и др.

4. Социолингвистичен и психолингвистичен интерфейс на езиковата методика

Проблемите за втория език в социокултурна среда и за усвояването и владенето на втори език са основни в езиковата методика. Шопов ги определя като интерфейс на методиката. Темата е разработена в 2 монографии: „Говорят на други езици“ (2010, <http://knigabg.com/index.php?page=book&id=28056>) и „И даде човекът имсна“ (2011, <http://knigabg.com/index.php?page=book&id=28057>).

Разглежда комуникативната компетентност на учещите чрез съотнасянето на езикови и социални структури. Съвсем закономерно се изследва комуникационното поведение като процес, улесняващ социализацията, структурните модели и последствията от тях, взаимоотношението „учещ-култура“, овладяването на езика и развитието на речта. В тези анализи комуникацията и социализацията се приемат като ключови моменти при развитието на децата. Анализира се комуникационното поведение в двойна перспектива – като процес, улесняващ социализацията, и като продукт на тази социализация.

В посочените две публикации социолингвистичният и психолингвистичният интерфейс на езиковата методика се разглежда като теоретична основа, която допълва педагогическото познание и създава учебни методи. Освен това определянето на интерфейса на методиката позволява да се изяснят и принципите на съвременната постметодическа педагогика на комуникативното езиково учене.

*

Друго, пето, измерение на приносите на Шопов е областта на осигуряването на качеството на висшето образование на национално и европейско равнище. Като член на Националната агенция за оценяване и акредитация, <http://www.неаа.government.bg/>, и вицепрезидент на CEENQA (Централноевропейска организация за акредитация, http://www.cesnetwork.hu/index.php?option=com_content&view=article&id=7&Itemid=44) Шопов участва в научноизследователски проекти по управление на висшето образование. В публикациите си той изследва актуалните тенденции в европейското осигуряване на качеството (книга 8 на ENQA, 2009, http://www.enqa.eu/files/ENQA_wr8_current_trends_final.pdf) и добрите практики в европейското пространство за висше образование (книга № 18 на ENQA, 2012, http://www.enqa.eu/files/ENQA_op18.pdf). Последната публикация е представена на срещата на министрите на образованието в европейския Процес Болоня, състояла се в Букурещ, 2012 г.